

THE
NAWay
MAGAZINE®

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS



АПРЕЛЬ 2017

ТОМ ТРИДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ ♦ НОМЕР ВТОРОЙ



• Отношения

• ГТО – Путеводные принципы

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
ЖУРНАЛ
АНОНИМНЫХ НАРКОМАНОВ

Журнал *The NA Way* всегда рад письмам своих читателей. В своем письме главному редактору ты можешь выразить свое отношение к любой статье, напечатанной в *The NA Way*, или просто высказать свое мнение о любом вопросе, касающемся Сообщества АН. Письма не должны превышать 250 слов, и мы сохраняем за собой право редактировать их текст. Все письма должны быть подписаны, и в них должен быть указан настоящий адрес и телефон. В качестве подписи к публикуемому письму будет указано имя и первая буква фамилии автора, кроме тех случаев, когда он потребует полной анонимности.

NA World Services, Inc.
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Telephone: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Website: www.na.org

The NA Way приветствует сотрудничество своих читателей. Мы предлагаем вам поделиться своими мыслями с Сообществом АН в нашем ежеквартальном международном журнале. Присылайте нам статьи с вашим опытом выздоровления и вашими взглядами на разные проблемы АН и просто любопытные материалы для публикации. Все присланные рукописи становятся собственностью Narcotics Anonymous World Services, Inc. По вопросам подписки, публикации и деловых связей обращайтесь по адресу: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

The NA Way представляет собрание опыта и мнений отдельных членов Анонимных Наркоманов. Мнения, выраженные авторами, не могут приписываться Анонимным Наркоманам в целом, равно как и публикации любой из статей не говорит о предпочтениях со стороны Анонимных Наркоманов, журнала *The NA Way* или Narcotics Anonymous World Services, Inc. Если вы заинтересованы в получении бесплатной подписки на журнал *The NA Way*, пожалуйста, пишите на указанный ниже адрес или на электронный адрес: naway@na.org

The NA Way Magazine (ISSN 1046-5421), *The NA Way* и Narcotics Anonymous – это зарегистрированные торговые марки Narcotics Anonymous World Services, Inc. Журнал *The NA Way* выходит ежеквартально и является собственностью Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Расходы на почтовую пересылку оплачиваются в Santa Clarita, CA, а также в дополнительных пунктах пересечения границы. **Почтовым службам:** пожалуйста, сообщайте об изменениях адресов в *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

От редактора

Когда мы приходим в АН, сама мысль о молитве и медитации представляется нам чем-то чужеродным, неприятным, а порой попросту страшным. По мере работы по шагам личный опыт как бы окрашивает наши представления о духовности всё в новые и новые цвета, а по мере того, как мы учимся и делимся с другими, мы обретаем для себя путь, который подходит для нас в нашем выздоровлении. Очень часто на этот путь влияет именно та работа, которую мы выполняем ради Сообщества АН.

В этот номер «Пути АН» вошли, как обычно, истории из личного опыта, напоминающие нам о том, что мы не одиноки в этом путешествии. Раздел РС напомнит нам о том, что не одиноки и члены АН в новых местностях, где наше сообщество только формируется. В каждом номере мы делимся подробностями о том, как растет и развивается АН во всём мире – и как помогают новым сообществам Мировые службы. В этом выпуске мы заимствовали ряд материалов непосредственно из *NAWS Annual Report* [годового отчета Мировых служб АН] – чтобы обратить твое внимание на эти формирующиеся сообщества. Мы также приглашаем тебя ознакомиться с текущим и прошлыми годовыми отчетами на страничке www.na.org/AR2016 – тут содержится масса полезной информации о Мировых службах.

Де Джей, редактор

P.S.: Мы также планируем посвятить один из будущих номеров ТВОЕЙ местной газете АН. Пожалуйста, добавь нас в список рассылки или напиши напрямую на адрес naway@na.org. До конца июля 2017 мы определимся с кругом участников. И еще – шлите нам Принципы своей газеты – мы опубликуем их в свободном доступе на страничке www.na.org/localresources.

В ЭТОМ НОМЕРЕ

Тема номера	3	Центр обслуживания	13
• Отношения		Развитие сообщества	14
Личный опыт	4	• Тайланд	
• Миг		• Восточная Африка	
• Путешествие		Конкурс «Подпиши картинку»	16
• Комнаты		Календарь	17
• Гравитация		Новинки продукции МС	19
Наши фотки	7	Скоро	20
Путеводные принципы: дух наших традиций	9		

аудиофайл
внутри!

Электронные подписчики могут открыть
дополнительные страницы, кликнув здесь

Фото с обложки: графика с Конвенции АН Нижней Калифорнии, октябрь 2016

Журнал *The NA Way* публикуется на английском, фарси, французском, немецком, японском, португальском, испанском и русском языках, и является собственностью членов АН. Поэтому его задача – предоставить каждому члену АН информацию о выздоровлении и о служении, равно как и связанные с выздоровлением развлекательные материалы, в которых обыгрываются насущные проблемы и события, одинаково понятные любому члену АН по всему миру. Выполняя эту задачу, редакционная коллегия стремится к созданию такого журнала, в котором найдется место для публикации статей и заметок, написанных членами АН со всех концов света, а также для информации об актуальных событиях в служении и о конвенциях. А главная цель журнала – быть рупором нашей вести о выздоровлении: «зависимый, любой зависимый, может прекратить употребление наркотиков, потерять желание употреблять и обрести новый путь в жизни».

Отношения

«Порой отношения становятся источником невероятной боли», – говорится в главе «Выздоровление и срыв» нашего Базового текста. Когда у меня было восемь месяцев чистоты, жена упаковала вещи, забрала обоих сыновей и покинула пределы штата. Я использовал ее отъезд в качестве оправдания для употребления. Высшая Сила подсказывала мне выход – обратиться за помощью. В отчаянии я позвонил брату и попросил приехать и забрать меня, у него тогда было девять лет. Из Нью-Йорка я переехал в Вирджинию, прошел длиннее расстояние до белого брелка, и с тех пор остаюсь чистым 18 лет.

Как-то раз я был на одной конвенции АН, там читали карточку «Как это работает», и на словах: «В нашем выздоровлении нас погубит прежде всего...» кто-то заорал: «ОТНОШЕНИЯ!». Многие заржали, включая меня – в нашем смехе была идентификация. А потом один из ветеранов сказал мне: «Это программа, дарованная Богом. Мы не добавляем в нее своих слов. Тут не над чем ржать – многих боль от разбитых отношений довела до употребления. Или до могилы».

На раннем этапе выздоровления я поделился болью расставания. Сообщество АН ответило мне: «Не употребляй, не вреди ни себе, ни другим, возвращайся, всё наладится». Сообщество АН научило меня, как можно быть «отцом, которого нет рядом». А ведь я подумывал забить. Благодаря работе по программе всё действительно наладилось – даже если «наладилось» означало просто еще один чистый день.

Минули годы, и на 22 годах чистого времени мой брат развелся с женой и уехал из нашего штата к женщине, с которой познакомился по интернету. Они поженились. Несколько лет спустя у них начались проблемы и всё покатило под гору. Он сорвался, и ему было очень трудно снова стать чистым. Вот мои тогдашние мысли: «У меня 17 лет чистоты, наверное, моя очередь садиться за руль и ехать за ним 14 часов – как он когда-то приехал за мной».

Но этому не суждено было случиться. Он прислал мне смс-ку со словами о том, как его всё достало. Передознувшись таблетками и алкоголем, он погиб.

Говорят, что «Выздоровление и срыв» – это глава, предотвращающая срыв. Когда я был новичком, мой покойный брат сказал мне: «Когда ты услышишь на собрании эту цитату из Базового текста – прочти абзац до и абзац после той строчки, в которой говорится, что отношения порой становятся источником невероятной боли. В них – вся соль». Он был прав. Легко говорить: «Не сдавайся за пять минут до чуда» или «Держись и не употребляй, всё наладится», когда в твоей жизни нет этой боли. Оставаться чистым должно быть главным приоритетом – несмотря ни на что. Долгие годы во времена взлетов и падений меня ни разу не подводили только две вещи – молитва и глава «Выздоровление и срыв».

Роджер Р., Вирджиния, США



Рисунок: Мишель Д., Калифорния, США

Миг

Даже после того, как я оказался в сообществе, и какое-то время провел в выздоровлении, я по-прежнему относился к медитации скептически. Обладая привычным навыком подгонять логические рационализации под сопротивление любым усилиям над собой, я заучил наизусть цитату из главы «Как это работает» нашего Базового текста: «Для тех из нас, кто не молится, медитация является единственным способом работы по этому шагу». Я почувствовал свою уникальность – я как раз тот из нас, кто не *медитирует*, так что молитва является для меня единственным способом работы по этому шагу.

Изучая Одиннадцатый Шаг, я спрашивал спонсора и других зависимых: «Зачем медитировать?». Ответ был прост: «Если я хочу получить от АН всю пользу, то у меня должна быть готовность применять всю программу, а не какие-то избранные ее части». Конечно же, я *не обязан* медитировать. Я вполне могу удовлетвориться ограниченной пользой от ограниченной программы – если я так решу. В нашей литературе перечислены некоторые примеры пользы от медитации: «Успокоение разума путем медитации приносит внутренний покой», а также: «Эмоциональное равновесие является одним из первых результатов медитации». Поскольку в Одиннадцатом Шаге не говорится: «... С помощью молитвы ИЛИ медитации», я начал это дело практиковать.

Поначалу меня потряхивало, неуверенность была жуткая, и начал я с тем же вроде бы открытым, но еле-еле, разумом, как начинал и все остальные шаги. Только через год я вдруг начал осознавать неуловимые, но очень глубокие изменения, которые начала приносить мне медитация. Если честно, я в неуловимые вещи не особенно верю. Мне нужно было достичь полной неуправляемости, прежде чем я был вынужден признать, что да, я нуждаюсь в помощи. С медитацией получилось точно так же. Мне нужен был стопудовый конкретный опыт – и первый такой опыт я получил на природе.

Я сидел на скамейке, установленной на крутой, поросшей деревьями скале, в точке наблюдения за тихоокеанским закатом. Я успокоился, обрел свободу от эгоцентричного потока мыслей и глубже прочувствовал всё, что меня окружает. Я ощутил и услышал громкий и чрезвычайно могущественный ветер, как он поднимается с поверхности океана, взбирается по скалам, теребя волосы на моей голове и руках. Я прочувствовал соленый запах моря, пропитавший собой всё вокруг. Я увидел энергетику этого волшебного места, увидел, как оно дарит радость влюбленным парочкам, гуляющим по пляжу далеко внизу, детям, играющим в воде или песке, собакам, гоняющимся друг за другом, и волнам, бесконечно бьющимся о берег. Я увидел, как прямо на моих глазах далеко-далеко солнце погружается в океан.

А потом вдруг пришел миг – и солнце остановилось! Собаки остановились, перестали гоняться друг за другом, дети перестали играть, парочки замерли на месте! Порывистый ветер вдруг стих, остановилось мое дыхание, сердце перестало биться – всего лишь на миг, и миг этот длился вечность. Я понимал тогда, понимаю и сейчас, что ветер непостоянен. Я понимаю, что звуки, виды, сердце, чувства – всё это тоже непостоянно. Сама реальность находится в постоянном биении, в четком ритме, а я являюсь частью этого биения. Я больше не мог отрицать, что у меня есть место в этой вселенной, я больше не мог отрицать огромной ценности медитации. Мой разум открылся достаточно широко, чтобы отойти в сторону и дать моему духу шанс испытать всё полностью. Я пробудился!

Сегодня медитация стала для меня ежедневной практикой. Иногда я переживаю глубокие ощущения, но сегодня это скорее исключение, чем норма. В большинстве случаев не происходит вообще ничего, и я воспринимаю это совершенно спокойно. С помощью молитвы и медитации я пришел к осознанию того, что большинство своего времени я нахожусь во власти своего эгоистичного, нарциссического и ненасытного эго, тем не менее, не оно определяет мою сущность. Мне так повезло – у меня есть способность отодвигать свое эго в сторону и входить в состояние свободы от одержимости собой благодаря практике молитвы и медитации.

Мое эго настолько привыкло поработать всё на своем пути, что оно не воспринимает мое тело никак иначе, кроме как инструмент для получения наслаждения. Мое эго бесит хрупкость моего тела.



Лайон Рок, Окленд, Новая Зеландия
Фото: Сью Х., Сидней, Австралия (2012)

Ему совершенно наплевать на работу моих почек или печени. Как правило, мое эго просто раздает моему телу команды, требуя, словно дворовый хулиган, подчиняться ему буквально во всём. И вот теперь, в тишине медитации мое эго в недоумении, оно сдувается, ему приходится капитулировать перед такой простейшей штукой, как мой вдох... и выдох... и вдох... и выдох. Моему эго ничего не остается, кроме как отказаться от целого списка притязаний на мое сознание.

Постепенно я фокусируюсь на ужасно неинтересном открытии – я дышу. На самом деле, просто спокойно сидеть и не делать ничего, кроме того, чтобы просто быть – это невероятно сложно. Я стараюсь сосредоточиться только на своем дыхании, но постоянно отвлекаюсь. Всю дорогу я чувствую свой разум – он ошалело стреляет во все стороны. Когда всё мое внимание на миг цепляется только за дыхание вместо неумемных требований моего эго, оно потихонечку начинает сдавать свои позиции в моём сознании, пропуская внутрь ту информацию, которую обычно отфильтровывает. Я вдруг начинаю остро осознавать те вещи, которые не имеют никакого отношения к моим стандартным переживаниям – свое сердцебиение, дыхание, кости, конечности, а также всё то, что окружает меня на самом деле.

И вдруг трава становится зеленее, снег блестит ярче. Всё замирает на миг, и я вдруг чувствую ритм, которому принадлежу – ритм выздоровления и единства с любящей Высшей Силой, нашей планетой и со всеми ее обитателями. Я знаю, что мне необязательно медитировать, но я хочу этого. «Без этого шага вряд ли получится испытать духовное пробуждение, применить духовные принципы в нашей жизни или делиться опытом, чтобы привлечь других к выздоровлению». Только сегодня я благодарен, как никогда – за «духовное благополучие, которое [здесь] приобрели». Я пробужденный зависимый.

Аноним

Примечание редактора: все цитаты в этом материале взяты из очерка Одиннадцатого Шага в главе Базового текста «Как это работает».

Путешествие

Меня зовут Матье, я выздоравливающий зависимый из города Лаваль, что в канадском Квебеке. Я остаюсь чистым 21 месяц (с октября 2016 года), и мне очень нравится путешествие, но всё-таки мне через многое пришлось пройти, прежде чем я осознал, насколько на самом деле глубоко в мою жизнь проникла болезнь зависимость.

Я впервые столкнулся с сообществом в 1996 году – мне было 18. Я служил сообществу через домашнюю группу – о это был мой единственный положняк. Отсутствие усилий, прилагаемых к личному выздоровлению, привело меня к срыву в 1998 году. Та же картина повторилась сначала в 2000, а потом в 2001 году. Я вернулся, а потом еще восемь лет оставался чистым, работая над своим выздоровлением, но при этом совершенно не работая по программе.

Дефект прокрастинация занимает в моей жизни особое место – я постоянно откладываю на завтра то, что мог бы сделать сегодня. И вот, даже несмотря на то, что я служил АН на собраниях и в комитетах обслуживания, даже несмотря на восемь чистых лет, даже несмотря на то, что я был принят в качестве ответственного и полезного члена общества – ничего из этого не могло подменить собой работу по программе выздоровления.

Когда я пришел в комнаты, меня «каталогизировали»

Болезнь доела меня до нескончаемого и мрачного пятилетнего периода, который начался в 2010 году. Где-то посередине я женился, мы прожили вместе 15 месяцев, а потом она потребовала развода. Не могу сказать, что вспоминаю об этом с гордостью. Тем не менее, именно таким образом моя Высшая Сила вывела меня из тупика отрицания и вернула в наши комнаты. У меня было всё – и всё это я потерял: подругу, двух замечательных детей

с третьим на подходе, дом, работу и друзей. Я потерял всё это из-за зависимости и еще по двум причинам – я не работал по программе и позволил болезни верховодить в моей жизни.

В 2015 году моя Высшая Сила прислала мне подмогу. Мой лучший друг, тот человек, который познакомил меня с АН еще в 1996 году, 12 января 2015 года приехал пожить у меня дома. Именно в тот день я принял решение, что больше не буду употреблять – потому что мой друг чистый (тогда и по сей день). Тем не менее, только через два месяца «самостоятельной чистоты», я отправился на свое первое за пять лет собрание. Когда я представился, назвав себя зависимым, который всё еще страдает, я понимал только одно – если в этот раз я хочу, чтобы результат был не таким, как за предыдущие 15 лет в АН, мне нужно начать вести себя по-другому. В общем, я нашел себе нового спонсора.

Между нами было достигнуто понимание, что мне нужно, чтобы он стал моим проводником по процессу работы по шагам. Я посетил массу собраний. Я служил сообществу. Я делал очень многое и с совершенно новым отношением – и это принесло мне совершенно новые результаты. На самом деле, как только я начал работу по шагам, всё изменилось, стало лучше. Да, у меня были как хорошие, так и плохие моменты, но я оставался чистым. Работая по Первому Шагу, я убедился, насколько сильно укоренилось в моей жизни отрицание. Я также пришел к осознанию своих оговорок – а ведь раньше я не понимал этого, пока не разглядел одну конкретную оговорку, приоткрывавшую дверь к срыву. Сегодня могу сказать одно – я благодарен спонсору и друзьям за то, что в этот период они помогли мне остаться чистым.

Служение также сыграло в моей жизни огромную роль. Когда я пришел в комнаты, меня «каталогизировали», как юного зависимого. Наверное, это парадоксально, но мое служение было связано именно с Конвенцией юных зависимых. Я научился работать с проявлениями эго, работать с людьми, работать в команде. Применяя шаги и духовные принципы в своем сегодняшнем служении, я учусь взаимодействовать

с самим собой. Ведь мое эго вполне может оказаться больше, чем у других, и раз я могу увидеть это, подумал я, мне стоит поделиться этим со всем комитетом.

Я искренне стараюсь оставаться смиренным и с принятием относиться к тому, что независимо от того, есть у тебя опыт или нет, ты всё равно часть команды, и я первым приду к тебе на помощь. Я научился быть по-настоящему ответственным в служении, и пускай я сегодня уже далеко не юный зависимый, у меня всё равно многое осталось из того, что нас объединяет – с друзьями, с союзниками, с командой. Конвенция юных зависимых стала за эти 20 лет моей самой настоящей семьей в Сообществе. Это буквально мой второй дом. На каком-то этапе только она одна и помогала мне оставаться чистым. За прошедшие годы я приобрел массу друзей, а многих потерял. Тем не менее, факт остается фактом – Конвенция юных зависимых это что-то более могущественное, чем я сам, и она много лет помогала мне, помогала многим другим оставаться чистыми, помогала нам становиться лучше и подготавливала нас ко встрече с жизнью по законам жизни. Мы словно мотивируем друг друга на всё более сложные задачи, участвуя в самых разных начинаниях. Единственное, что я могу сказать этому сообществу, которое каждый день продолжает спасать мне жизнь – это слова моей невероятной благодарности: «Спасибо».

Матье Ф., Квебек, Канада

Примечание редактора: изначально опубликовано в издании «Пайям Бехбуди» (Иран) зимой 2016 года под заголовком «Оговорки».

Гравитация

Короче, стою я такой, весь из себя выздоравливающий зависимый, в руках держу лом и собираюсь этим ломом разломать железную кровать. Логика какая – кровать нужно отвезти на свалку, а разломать ее нужно, чтобы запихать в багажник – ну я так решил. Короче, машу я этим ломом и думаю, насколько всё-таки эффективность работы ломом зависит от гравитации.

Именно в эту секунду я вдруг понимаю, что гравитация – это ведь во многом то же самое, что и Бог, как я Его понимаю.

Гравитация ведь не является чем-то осязаемым – я не вижу ее, но она всё равно повсюду меня окружает. Точно так же и Бог, как я Его понимаю. Пускай я не вижу гравитацию, если я всё равно хочу найти доказательства того, что она существует, вот они, пожалуйста, эти доказательства. Я же

вижу доказательства, я даже слышу доказательства – могу услышать их, если я понимаю, к чему именно мне нужно прислушиваться. И с Богом, как я Его понимаю – всё точно так же.

Гравитация – это сила, более могущественная чем я сам. И Бог, как я Его понимаю, тоже.

До меня также дошло, что между гравитацией и Богом, как я Его понимаю, точно должна быть разница. И она есть.

Гравитация – это мощная сила, которая тянет вниз что-то физическое, а Бог, как я Его понимаю – это Мощная Сила, которая тянет вверх что-то духовное.

Я с любовью делюсь этой медитацией со всеми выздоравливающими зависимыми. Возвращайся, ты нужен АН.

Пит Х., Северная Каролина, США

Скоро!

Номер «Пути АН», посвященный периодике

В ближайшем номере «Пути АН» мы представим материалы из периодических изданий сообщества АН ТВОЕЙ МЕСТНОСТИ! Если хочешь оказаться в их числе, добавь нас в список своей рассылки или пришли копию издания на адрес naway@na.org. Мы выберем и опубликуем статьи из периодических изданий ТВОЕЙ МЕСТНОСТИ, добавив их к материалам, полученным до конца июля 2017 года.

Если соберетесь прислать нам свою периодику, приложите к ней еще и ваши Принципы. Мы собираем принципы на специальном ресурсе (www.na.org/localresources).

Спасибо!

◆◆◆◆ Наши фотки

Обращаемся к АН в разных странах с приглашением присылать фоточки помещений своих собраний или мероприятий. Извините, но мы не будем публиковать фотографии, на которых можно распознать лица членов АН. Пожалуйста, сообщите нам название группы или мероприятия, местонахождение, давно ли существует, каков формат или какие-то особенные ритуалы, а также пару слов о том, в чём уникальность этой группы или мероприятия для сообщества вашей местности. Шлите фоточки и текст на электронный адрес naway@na.org.

Комнаты

Я так часто натыкался на слово «комнаты» в нашем Ежедневнике, но не понимал его смысл. Ведь у нас в Иране на собрания приходит столько зависимых, что мы собираемся в огромных амфитеатрах или залах, которые совсем не назовешь комнатами, поэтому я и не понимал значения этого слова.

Вопрос этот был у меня в голове еще в самом начале выздоровления и я всё время путался, когда начал помогать с переводами литературы АН для наших членов, говорящих только на фарси. Помимо переводческого служения, у меня также была должность секретаря МКО местности Эльбрус (местность 18).

На второй год служения я решил, что пришла пора съездить на собрания в отдаленных деревнях. В нашей местности таких собраний три, все они находятся в маленьких деревушках под названиями Шахрестанак, Неса и Кондор. Я выбрал Несу и попросил друзей поехать со мной, но никто не смог в тот вечер, все были заняты. В общем, я проехал 70 километров в полном одиночестве. Всю дорогу я чувствовал невероятный подъем – это был такой духовный опыт. Когда я наконец нашел группу, оказалось, что она проводит собрания в здании школы, стоящей прямо на Шалусской дороге (какая прекрасная дорога, скажу я вам!).

Комната была небольшой, но вполне подходящей. На площади в шесть или семь квадратных метров собралось всего девять зависимых. Меня просто поразил их опыт. В конце собрания ведущий дал мне слово, и я тоже поделился своими чувствами. После собрания я остался и пообщался с членами и служителями этой группы. Они все очень

удивились моему приезду.

На следующее утро после собрания моей домашней группы я рассказал спонсору о посещении собрания в Несе, и спросил, может ли наш МКО как-то помочь этой отдаленной группе. После долгого разговора спонсор сказал мне такие слова: «Настоящее выздоровление как раз и происходит в небольшом и узком кругу близких зависимых».

Скажу вам правду, ребята, я-то думал, я еду в далекую деревню, чтобы помочь группе в Несе, а оказалось, что в помощи-то нуждался только я сам. В результате этого духовного опыта я наконец-то обрел подлинный смысл слова «комнаты» – в своем сердце и в нашей литературе. В итоге это помогло мне еще лучше служить в качестве переводчика.

Да, порой требуется целых шесть лет выздоровления и служения, чтобы разобраться в одном-единственном слове.

Аноним, Кередж, Иран



*Верх: Шалусская дорога вблизи Кереджа, Иран
Низ: группа Неса, Иран*

Среди цветущих ветвей сакуры

Позвольте представить вам нашу домашнюю группу, она называется «Группа внутри Сообщества». Вначале мы назывались группа Сумида, и с сентября 2006 года проводили собрания по средам, а потом в 2009 году открылось еще одно собрание по воскресеньям. Сейчас мы проводим два еженедельных собрания в двух разных районах Токио.

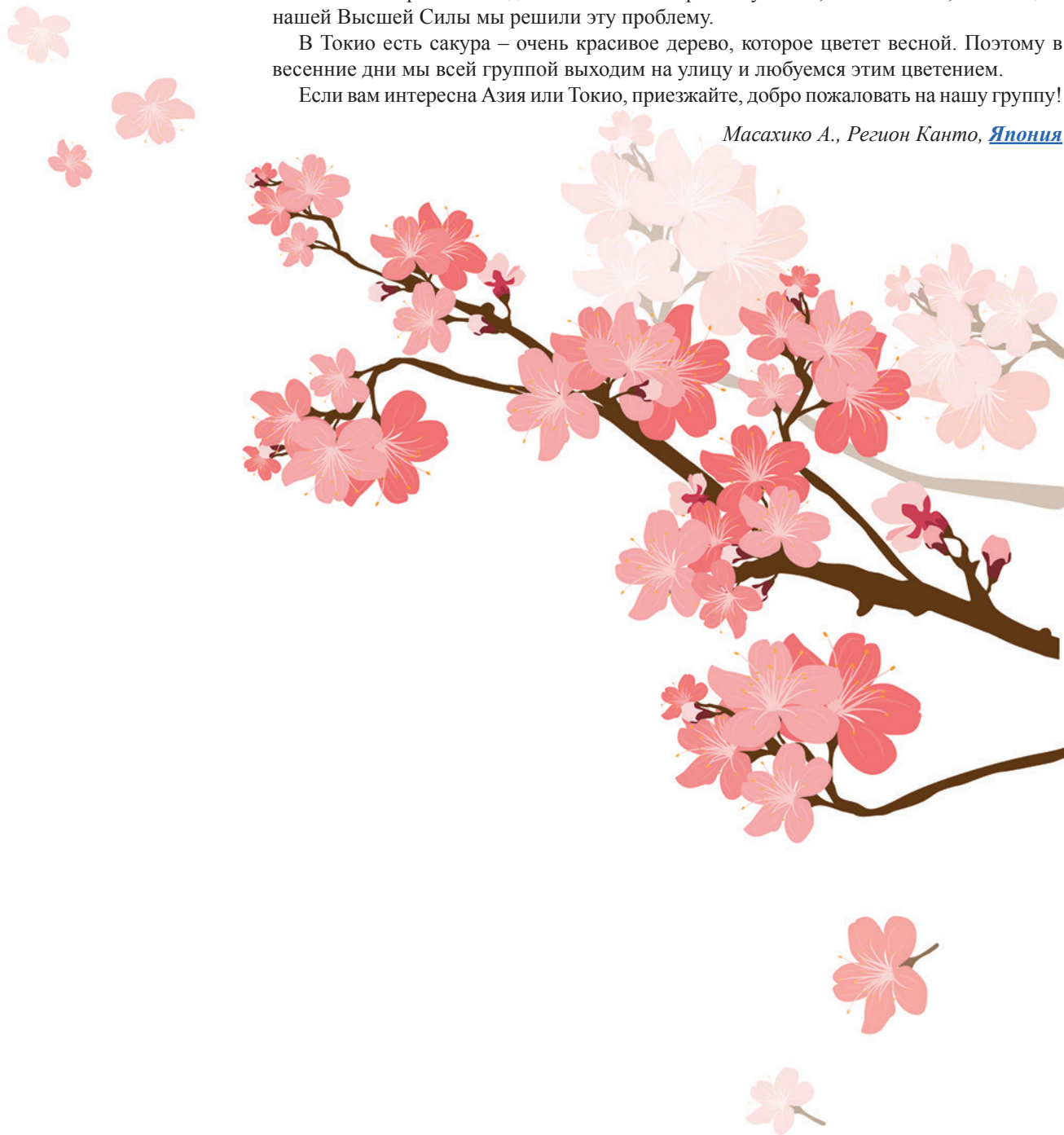
Собрание по воскресеньям посвящено изучению шагов и высказываниям о книге «*Это работает: как и почему*». Мы указали эту информацию, когда регистрировались на сайте Мировых служб, а они так нас и записали – «Собрание по изучению книги «*Это работает: как и почему*», в общем, так она и называется по сей день.

У нас был кризис – когда никто не хотел брать служение, тем не менее, с помощью нашей Высшей Силы мы решили эту проблему.

В Токио есть сакура – очень красивое дерево, которое цветет весной. Поэтому в весенние дни мы всей группой выходим на улицу и любимся этим цветением.

Если вам интересна Азия или Токио, приезжайте, добро пожаловать на нашу группу!

Масахико А., Регион Канто, [Япония](#)

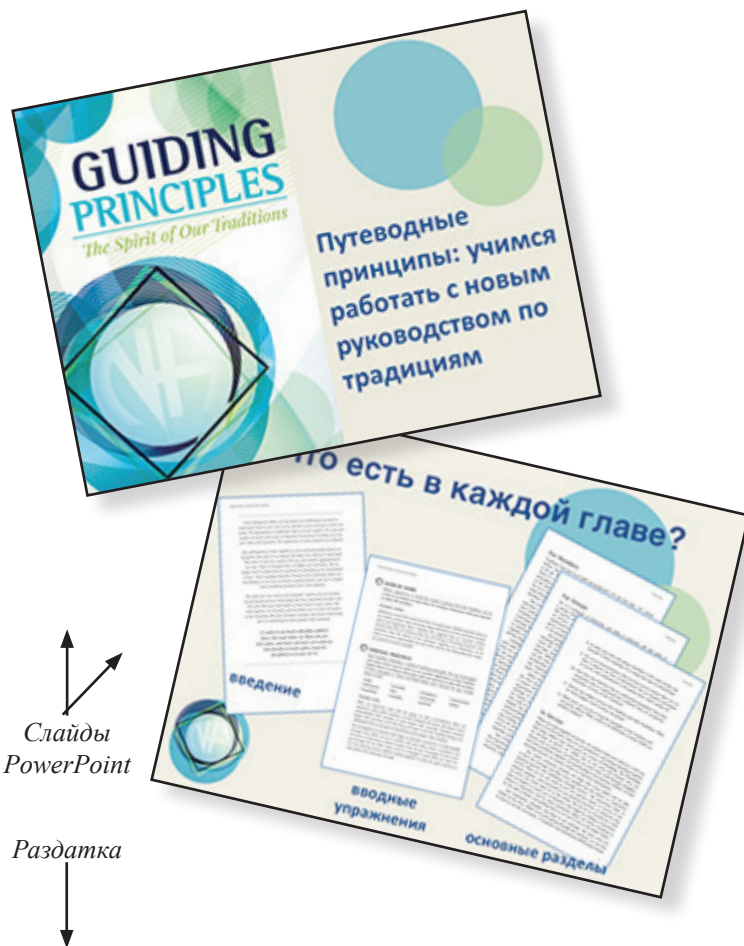


Это отрывной раздел. Проводи семинары. Обсуждай. Шли обратную связь. Объединяй.

Горячие темы обсуждения – это предмет разговоров и семинаров выздоравливающих зависимых на всём пространстве Земли. Эти обсуждения дают нам возможность задуматься чуть глубже над темами, которые нас действительно волнуют, рассмотреть новые идеи и подходы, а также укреплять единство как внутри наших групп, так и органов обслуживания. Вот ГТО на 2016-2018 годы:

- Применение наших принципов в технологиях и социальных СМИ
- Атмосфера выздоровления в служении
- Как использовать книгу «Путеводные принципы – дух наших традиций»

В этот номер добавлен сценарий семинара и ряд дополнительных материалов, посвященных тому, как использовать «Путеводные принципы». На страничке www.na.org/IDT ты найдешь полный комплект материалов по этой ГТО и другим темам обсуждения текущего цикла Конференции, а также прошлые ГТО. Своей обратной связью ты сможешь формированию ресурсов сообщества – просто сфоткай и направь свои записи с семинара на адрес worldboard@na.org.



5 У каждой группы есть только одна главная цель – нести весть тем зависимым, которые все еще страдают.

Каждая Традиция включает в себя различные духовные принципы. Вот список принципов и ценностей, который может пригодиться нам в процессе изучения возможностей применения этой Традиции. Проанализируй их письменно либо обсуди устно со спонсором и другими членами АН. Если тебе придут в голову другие подходящие принципы или ценности, которых нет в этом списке, обязательно их добавь.

принципиальность	ответственность	единство	анонимность	обязательность
эмпатия	служение	цель	открытость новому	капитуляция
верность	стабильность	бдительность	вдохновение	сострадание
защищенность	надежда			

Пример: стабильность

Стабильность – это духовный принцип, который побуждает нас продолжать делать наше дело. Этот принцип начинается с призыва: «Возвращайся!» Регулярное посещение собраний не просто помогает нам оставаться чистыми, но также является вестью надежды – мы возвращаемся, потому что программа работает. Группа зависит от членов группы, а они в свою очередь зависят от группы, от того, насколько группа верна своей цели. Когда мы стабильно ходим на собрания, честно высказываемся и уважительно относимся к другим – каждое из этих действий способствует продвижению нашей главной цели. Стабильная весть – сильная весть. Когда наши действия и наша весть ясны и стабильны – всё у наших групп обязательно получится.

Все ресурсы ГТО можно найти здесь: www.na.org/IDT

Путеводные принципы: учимся работать с новым руководством по традициям

Служебные материалы: вопросы для обсуждения малой группой (по 3 традициям сразу); раздатка по Пятой Традиции, книга «Путеводные принципы – дух наших традиций», устные правила, устные инструкции для фасилитаторов, листок выводов по традициям и концепциям.

Вступительные слова

10 минут

(Слайд 1) Всемирная Конференция обслуживания 2016 подавляющим большинством одобрила наше новое руководство по традициям, книгу «Путеводные принципы – дух наших традиций». Надеемся, что этот новый ресурс поможет нам лучше разбираться в Двенадцати Традициях и применять их в масштабе Анонимных Наркоманов – по мере того, как члены сообщества учатся практиковать эти традиции в личной жизни и выздоровлении, на группах АН и в служении сообществу на любых уровнях структуры обслуживания. Этот семинар разработан с целью познакомить членов АН с нашей новой книгой и дать всем нам возможность поучаствовать в обсуждении таких тем, вдохновить на обсуждение которых и является целью этой книги.

(Слайд 2) А что в книге-то?

Руководство по традициям состоит из разделов и частей как для совместной, так и для самостоятельной работы (в качестве примера ознакомьтесь с прилагаемой раздаткой по Пятой Традиции).

Каждая глава...

- Начинается и заканчивается коротким очерком о соответствующей традиции.
- Содержит два вступительных упражнения:
 - Упражнение «Каждое слово» предлагает нам сфокусировать свое внимание на значении слов и словосочетаний, из которых состоит каждая традиция.
 - Упражнение «Духовные принципы» дает нам возможность проанализировать ряд принципов, заложенных в той или иной традиции – письменно либо в процессе обсуждения.
- Каждая глава содержит три основных раздела, каждый из которых касается применения традиции к трем разным сферам нашей жизни в выздоровлении:
 - Раздел «Для членов сообщества» содержит очерк о применении данной традиции в нашем личном выздоровлении, а также вопросы, на которые можно отвечать письменно или устно.
 - Очерки «Для групп» больше всего подходят для групп, стремящихся разобраться в традициях и научиться их применять. Сюда входят вопросы, которые могут пригодиться в процессе инвентаризации группы.
 - В разделе «Для органов структуры обслуживания» каждая традиция рассмотрена с точки зрения одного из таких органов. Вопросы этого раздела предназначены для обсуждения на семинарах по обслуживанию.

Большой групповой «растопитель льда»

20 минут

(Слайд 3) Давайте используем одно из упражнений «Духовные принципы» из руководства и несколько минут пообсуждаем принципы Пятой Традиции. Попросим кого-нибудь прочесть очерк про Пятую Традицию из раздатки.

Традиция Пятая: «У каждой группы есть только одна главная цель – нести весть тем зависимым, которые все еще страдают».

Каждая Традиция включает в себя различные духовные принципы. Вот список принципов и ценностей, который может пригодиться нам в процессе изучения возможностей применения этой Традиции. Проанализируй их письменно либо обсуди устно со спонсором и другими членами АН. Если тебе придут в голову другие подходящие принципы или ценности, которых нет в этом списке, обязательно их добавь.

принципиальность, ответственность, единство, анонимность, обязательность, эмпатия, служение, цель, открытость новому, капитуляция, верность, стабильность, бдительность, вдохновение, сострадание, защищенность, надежда

Все ресурсы ГТО можно найти здесь: www.na.org/IDT

Пример: стабильность

Стабильность – это духовный принцип, который побуждает нас продолжать делать наше дело. Этот принцип начинается с призыва: «Возвращайся!» Регулярное посещение собраний не просто помогает нам оставаться чистыми, но также является вестью надежды – мы возвращаемся, потому что программа работает. Группа зависит от членов группы, а они в свою очередь зависят от группы, от того, насколько группа верна своей цели. Когда мы стабильно ходим на собрания, честно высказываемся и уважительно относимся к другим – каждое из этих действий способствует продвижению нашей главной цели. Стабильная весть – сильная весть. Когда наши действия и наша весть ясны и стабильны – всё у наших групп обязательно получится.

(Слайд 4) Теперь можно выборочно обсудить с присутствующими несколько принципов из списка, выбирая их наугад. Вопрос один: «Как можно применять этот принцип в служении на домашней группе?».

Обсуждение в малых группах

30 минут

Для того, чтобы попробовать применить «Путеводные принципы» на практике, раздели аудиторию на три малые группы, каждая из которых разберет вопросы для обсуждения малой группой из раздела «Для структур обслуживания» по одной из Традиций – Первой, Второй или Третьей. [Можно разделить аудиторию еще до начала семинара и заранее разложить листочки с этими вопросами на столах – отдельно по каждой традиции]. (Слайд 5) Теперь расскажи всем, что такое обсуждение можно провести на любом рабочем собрании или мероприятии АН, а также до или после обычного собрания АН.

Предложи каждой из трех малых групп выбрать себе фасилитатора и секретаря. Предложи этим шестерым ознакомиться с основными правилами и инструкциями для фасилитатора. Объясни всем присутствующим, что после обсуждения ты будешь собирать листочки с их записями, попроси писать понятным почерком.

Обратись к любому из присутствующих зависимых с предложением начать обсуждение с чтения формулировки Традиции и отрывка из раздатки (этот отрывок – первый абзац раздела «Для органов структуры обслуживания» из «Путеводных принципов», посвященный именно этой традиции). Затем все члены малой группы коротко и по очереди делятся своим личным опытом и мыслями, отвечая на этот вопрос. Фасилитатор вправе задавать уточняющие вопросы, но главная цель – чтобы каждый получил возможность высказаться до того, как начнется дискуссия.

Первая Традиция. Вопрос: Работает ли наше сообщество АН сообща, в духе единства? Как именно мы могли бы создать или укрепить этот дух единства?

Вторая Традиция. Вопрос: Как выглядит достойный процесс формирования группового сознания? На что обратил бы внимание посторонний человек, наблюдая за тем, как наш орган обслуживания принимает то или иное решение?

Третья Традиция. Вопрос: Кого не хватает на наших собраниях? Как и почему не относящиеся к нам вопросы мешают зависимым выздоравливать в том обществе, в котором мы живем?

Обратная связь малых групп

30 минут

Насколько это возможно по времени – попроси каждую малую группу поделиться самыми важными моментами из тех, что они обсуждали.

Напомни каждой малой группе оставить на столе записи, сделанные на листочках секретарем – чтобы эта обратная связь не пропала зря.

(Слайд 6) Напомни всем, что они могут повторить эти семинары где-то еще, а листочки с записями сфотографировать, написав на них контактные номера телефонов, и отправить эти фотки в адрес Мирового совета АН wb@na.org.

Материалы этого семинара, а также других семинаров, можно найти на страничке www.na.org/IDT.

Все ресурсы ГТО можно найти здесь: www.na.org/IDT

Путеводные принципы: учимся работать с новым руководством по традициям

Вопросы для обсуждения в малых группах

Первая Традиция: «Наше общее благополучие важнее всего, от единства АН зависит личное выздоровление каждого».

Когда мы объединяемся в служении, мы устанавливаем друг с другом необходимый для жизни контакт. Большинство из нас начинают чувствовать себя лучше, когда мы делаем что-то полезное, вместе занимаясь тем, что помогает зависимым оставаться чистыми. Та дружба, которая развивается между нами в служении, непохожа ни на одни дружеские отношения, которые были в нашей жизни – не из-за того, что здесь наша дружба всегда дается легко или приносит нам пользу, но потому, что мы трудимся, засучив рукава, преодолеваем конфликты и сообща решаем проблемы. Внося вклад в наше общее благополучие, мы обретаем смысл жизни и счастье, а в созидательных действиях мы обретаем любовь и ощущение цели.

Вопрос: Работает ли наше сообщество АН сообща, в духе единства? Как именно мы могли бы создать или укрепить этот дух единства?

Вторая Традиция: «Для выполнения нашей цели у группы есть только один высший авторитет – любящий Бог, в том виде, в котором Он может выразить Себя в нашем групповом сознании. Наши лидеры – всего лишь облеченные доверием служители, они не правят».

Группы сосредоточены на нашей главной цели – нести весть тем зависимым, которые всё еще страдают. Служение вне группы предполагает следование целому ряду вторичных целей – составление расписаний, доставка литературы в учреждения или организация дискотеки. Каждая из таких второстепенных целей поддерживает нашу главную цель. Служение АН всегда так или иначе связано с целью наших групп, и оно руководствуется одним и тем же принципом: «Наши лидеры не правят, служение это не власть, а возможность служить напрямую связана с доверием к нам других зависимых».

Вопрос: Как выглядит достойный процесс формирования группового сознания? На что обратил бы внимание посторонний человек, наблюдая за тем, как наш орган обслуживания принимает то или иное решение?

Третья Традиция: «Единственным условием для членства в Анонимных Наркоманах является желание прекратить употребление».

Где бы ни находился зависимый, который всё еще страдает, наша весть неизменна – зависимый, любой зависимый, может прекратить употребление наркотиков, потерять желание употреблять и обрести новый путь в жизни. Существует четкая связь между Третьей и Пятой Традицией – мы хотим, чтобы гостеприимство чувствовал каждый, и мы хотим делать все, что от нас зависит, чтобы нести нашу весть. Наша задача в служении – предоставить зависимым возможность выздоравливать в Анонимных Наркоманах. Третья Традиция напоминает нам о том самом «совершенно любом зависимом» из нашей вести – мы работаем во имя того, чтобы выздоровление было доступным любому из нас. Третья Традиция снова и снова возвращает нас к вопросу: «Кого не хватает на наших собраниях?», напоминая нам о том, насколько важен для нас каждый зависимый, желающий прекратить употребление.

Вопрос: Кого не хватает на наших собраниях? Как и почему не относящиеся к нам вопросы мешают зависимым выздоравливать в том обществе, в котором мы живем?

Мы собираем вашу обратную связь. Просим сохранить ваши записи для нас или сфотографировать и отправить фотку на адрес wb@na.org – СПАСИБО!

Все ресурсы ГТО можно найти здесь: www.na.org/IDT

Центр обслуживания

Поиск собраний

Технология постоянно меняется, и так быстро, что за ней не поспеваешь – и мы в Мировых службах *наглядно* убедились в этом сами в процессе организации услуги «Поиск собраний» на сайте www.na.org, а также мобильных приложений «Поиск собраний АН» (NA Meeting Search) и «Помощник по выздоровлению в АН» (NA Recovery Companion).

Информация о собраниях, доступная на нашем сайте и этих приложениях поступает от вас – от членов АН, групп, местностей и регионов. В настоящий момент всего 42 органа обслуживания (а всего в мире их тысячи) регулярно обновляют информацию о расписаниях собраний. Данные всех остальных источников в лучшем случае можно назвать ненадежными.

Интернет и смартфоны сегодня распространены крайне широко и служат основным средством поиска любой информации. На конец 2016 года вышеуказанные два приложения загрузили почти 386 тысяч человек. Эти инструменты удобны для путешественников или просто для желающих сходить на какое-то другое собрание – но только ЕСЛИ данные в них точны. К сожалению, слишком часто расписание в приложении приводит людей к запертым дверям пустых комнат. Членам АН к таким проблемам не привыкать, большинство из нас позвонят на телефонную линию или зайдут на страничку региона (примечание: наш поисковый инструмент предлагает начинать именно с этого, но все мы знаем, насколько проще и удобнее просто пользоваться поиском по GPS – опять же, при условии, что информация не устарела).

Мы всё чаще и чаще слышим рассказы разочарованных членов АН, пытавшихся найти собрание с помощью интернета. Один из нас поделился тем, что смартфон помог ему найти крышу над головой, когда он бедствовал, а вот в поиске собрания АН он оказался совершенно бесполезным.

Нельзя не вспомнить о новичке. Мобильные приложения и наш сайт действительно могут помочь им найти собрание и дойти до него. А вот получится у них это или нет, зависит от тебя. У нас есть технологии, но нам необходим человеческий фактор – корректная информация о собраниях, которую можешь сообщить нам именно ты.

Что можешь сделать именно ты?

Просто проверь информацию о собраниях своей местности на нашем сайте

1. Поищи на www.na.org/meetingsearch либо воспользуйся мобильными приложениями NA Meeting Finder либо Recovery Companion – там ты увидишь, какая информация о ваших собраниях есть у Мировых служб сегодня.
 - ❓ Соответствует ли она правде? Если да, поздравляем! Теперь попроси друзей или подспонсорных из других районов города или из соседних сообществ сделать то же самое.
2. Если информация неверна, свяжись со своим МКО или РКО и сообщи об обнаруженном тобой несоответствии.
 - ✓ В идеале в органе обслуживания есть доверенный служащий, в чье служение входит обновление расписаний. Если нет, ты можешь внести предложение о том, чтобы поручить кому-то внести изменение – а еще лучше возьми эту ответственность на себя!
 - ✓ Нам нужны обновления от вас, и мы старались максимально упростить процесс информирования с вашей стороны. Как только ваш орган обслуживания подберет человека, который займется этим служением, он или она могут написать нам на адрес webupdates@na.org. В ответ мы пришлем эксельку со списком всех данных, которые отражаем по твоей местности или региону, а также подробные инструкции о том, как внести в них изменения и прислать файл обратно нам. Если обновления будут происходить регулярно (например, раз в месяц, в два месяца или раз в квартал) нам вместе будет легче их отслеживать.
3. Делись этой проблемой и постарайся принять участие в ее решении. Обсуди важность актуальности сведений в расписании на рабочем собрании своей домашней группы, а также на собраниях МКО или РКО. Продумай систему оповещений Мировых служб, а также тех, кто следит за местными и региональными расписаниями.

Пусть сама тема точности сведений не очень-то и занимательное дело – подумай о результате. А он такой – чуть больше зависимых смогут попасть на собрания. Ради такой цели всем нам стоит сплотиться, правда?! Спасибо за твою помощь!!!

«Группа является самым мощным инструментом несения нашей вести».

Базовый текст, Пятая Традиция

Рост АН – Развитие Сообщества

Всё, чем занимаются Мировые службы АН (NAWS), является составной частью Развития Сообщества, наша работа полностью подчинена [«Видению обслуживания АН»](#). Для того, чтобы не отставать от нашего постоянно меняющегося и развивающегося сообщества, нам необходимы четкие и непрерывные коммуникации, контакты и взаимодействие – нам нужно разъяснять, что могут и должны делать Мировые службы, а что лучше доверить местному сообществу или органам обслуживания. Во многих случаях МС помогают людям установить начальный контакт, соединяя разрозненных зависимых и местные сообщества, после чего, медленно, но верно, сообщества таких местностей двигаются дальше самостоятельно, а МС оказывают им текущую поддержку – если и когда это необходимо. Весь этот процесс способствует росту личностей и соответствующих органов обслуживания – а также растет способность АН дотягиваться и обслуживать тех зависимых, которые всё еще страдают.

На протяжении долгих лет МС помогали членам сообщества на Ближнем Востоке, включая Иран, объединяться, разбираться в том, как поддерживать друг друга, и чем им могут помочь МС. Эти сообщества – замечательный пример того, как взаимодействие и поддержка сообщества помогают нам нести весть АН намного эффективнее. Прямо сейчас МС заняты аналогичной работой, которая характеризуется долгосрочными обязательствами и медленным, но верным ростом – в Индии, России, Африке и Юго-Восточной Азии. Наверное, мы могли бы написать целую книгу о своем опыте поддержки новых сообществ. Вместо этого мы предлагаем вам два наиболее интересных отрывка из Годового отчета NAWS за 2016 год, как бы моментальные снимки двух сообществ АН – Таиланда и Восточной Африки – и ту работу, которая была проведена там для появления Базового текста на их родных языках.

Поддержка Сообщества в [Таиланде](#)

В процессе распространения нашей вести по всему земному шару важную роль на начальном этапе зачастую играли экспаты. Ни в коем случае не приуменьшая роли иностранцев, важно всё-таки признать, что стабильность любого сообщества АН

зависит от того, насколько программа пустит свои корни именно среди местных зависимых. Поэтому работа РС ведется в двух направлениях: за пределами АН – например, разъяснительные встречи с чиновниками и профессионалами в области здравоохранения, а также на уровне сообщества – поддержка местного служения и работы переводческого комитета для того, чтобы нести нашу весть на родном языке.

Тайское сообщество АН и поддержка МС в его развитии развивались во многом по схожему сценарию. Самое начало, к сожалению, было для тайских зависимых непростым. Зачастую только-только появившиеся собрания становились мишенями для торговцев наркотиками или правительственных облав на наркоманов. На конец этого года мы видим только одно собрание местного сообщества АН в Таиланде на тайском языке – оно проходит в Бангкоке. Это какое-никакое начало, но всё-таки для тех тайских зависимых, которые не говорят по-английски, перспектива обрести выздоровление остается весьма туманной.

Наш опыт подсказывает, что зачастую переломным моментом для роста местного сообщества АН становится перевод Базового текста. За первые несколько лет местный [Переводческий комитет](#) (ПК), в который вошли двуязычные члены АН Таиланда, завершил основную предварительную работу – глоссарий терминов АН и несколько айпишек, прежде всего ИП №1 *«Кто, что, как и почему»*. Эта работа дает возможность местному сообществу АН принять участие в непростом, но продуктивном процессе понимания концепций АН на глубинном уровне – чтобы перевести их на другой язык максимально правильно. Завершив эту работу, ПК Таиланда несколько лет назад перешел на этап перевода Базового текста (БТ). При поддержке Мирового совета и членов Азиатско-тихоокеанского зонального форума (АТФ), а также получив за счет МС доступ к услугам профессионального переводчика и профессионального же редактора, тайский ПК успешно довел местный БТ до этапа публикации. По времени это сложилось идеально – БТ на тайском языке раздали на собрании АТФ в феврале 2016 года к восторгу всех присутствовавших. В качестве издателя этой книги от имени сообщества МС взяли на себя обязательства как печатать, так и обеспечивать ее наличие на местности. Мы искренне надеемся, что БТ на

тайском языке будет способствовать беспрецедентному росту сообщества АН Таиланда.

Поддержка Сообщества в Восточной Африке

Одним из самых значительных достижений обслуживания за истекший год стало завершение черновика Базового текста на языке суахили – на нём говорят в странах Восточной Африки, в том числе, в Кении, Танзании, Занзибаре и Руанде. Зависимые в Кении, Танзании и Занзибаре продолжают работу над текстом, но даже в виде черновика сегодня он помогает АН Восточной Африки расти и становиться сильнее. Процесс переводов в Анонимных Наркоманах, как и многие другие наши аспекты обслуживания, далеко не всегда бывает простым и быстрым. Для нас очень важно, чтобы в нашей работе сохранялась верность нашим принципам, и чтобы те решения, которые мы принимаем, соответствовали процессу группового сознания. Договориться о том, как переводить такие термины, как *зависимый*, *спонсор*, *выздоровление* или *чистый* – далеко не всегда просто, да и времени на это уходит немало, ведь совсем не факт, что в другом языке имеется подходящий аналог. Вот такая работа проводилась на суахили на протяжении нескольких лет – в начале этого отчетного года на этот язык уже было переведено несколько информационных проспектов (ИП).

Ряд этих ИП переводился в процессе очного семинара в Момбасе, который финансировали Мировые службы. Потом мы задумались о производстве целой книги – и стало четко понятно, что подход здесь должен быть совершенно иным. Все переводы в АН всегда выполняются тремя органами – местным переводческим комитетом (ПК), состоящим из нескольких местных служащих, нанятыми на договорной основе профессионалами и персоналом МС. Какие-то вещи остаются неизменными – например, на каждом языке в первую очередь печатается ИП №1 – при этом другие процессы существенно отличаются в разных языковых группах и в зависимости от конкретного проекта. Договориться о процессе перевода Базового текста на суахили было совсем непросто. Некоторые члены сообщества настаивали на онлайн собраниях, чтобы переводить вместе каждую строку. Другие говорили, что это слишком долго и требовали нанять переводчика, который сделает первый черновик, редакцией и вычиткой которого займется местный ПК. Мы фасилитировали несколько рабочих собраний членов ПК с целью достижения договоренности. Дополнительная сложность состояла в том, что в

ПК входили члены нескольких стран, а с проездом и качественным интернет соединением были проблемы.

Тем не менее, мы изо всех сил стремились помочь им согласовать этот процесс и такой текст, который был бы в итоге принят всеми сообществами. Когда мы говорим «...написан зависимыми для зависимых» мы, помимо прочего, подразумеваем, что литература АН является продуктом нашей собственной работы в качестве членов АН. Эта литература говорит с нами на особенном языке – языке наших сердец – и профессиональные переводчики просто не в состоянии передать это, не имея личного опыта в качестве выздоравливающих зависимых. Более того, процесс согласования того, какими словами мы будем пользоваться, чтобы описать наше выздоровление – это процесс, цементирующий наше единство внутри одного языкового сообщества. Несмотря на все трудности этого процесса, результатом станет общее понимание концепций выздоровления и тех слов, которые мы используем для их описания.

В Восточной Африке этот процесс был затруднен теми переводами, которые выполнялись вне ПК. Мотивированные естественным стремлением к самоопределению, которое заряжает большинство наших усилий в служении во всем мире, зависимые Восточной Африки разработали план и привели его в действие. ПК выбрал, а Мировые службы профинансировали профессионального переводчика, который произвел черновик перевода Базового текста, а ПК его рассмотрел и отредактировал, как комитет. В итоге уже в мае 2016 года Базовый текст на суахили был готов к печати, и комитет работал над последними правками. Мы очень надеемся, что в 2017 году окончательный вариант Базового текста на суахили выйдет в печать.



Члены АН Кении и первая партия черновиков Базового текста на суахили

Клики здесь для скачивания последней и предыдущих копий годового отчета МС

Конкурс «Подпиши картинку»

Спасибо всем тем, кто принял участие
в конкурсе «Подпиши картинку»!

Победила подпись, присланная

Стивом С. Из Северной Каролины, США

Прогресс вместо муррррефлекционизма.



Фото: Ирэн Си, графство Вестмис, Ирландия

Вот еще подписи, которые мы отметили:

А это как посмотреть – у меня или 2 человеческих года
чистоты, или 18 кошачьих.

Бэки У., Невада, США

• • • • •

А ТЕБЕ бы хотелось чистое время считать в кошачьих годах?

Диана Д., Северная Каролина, США

• • • • •

Будь бдителен в своем выздоровлении. Будешь тереться с
собаками, станешь блохастым.

Джефф Л., Оклахома, США

• • • • •

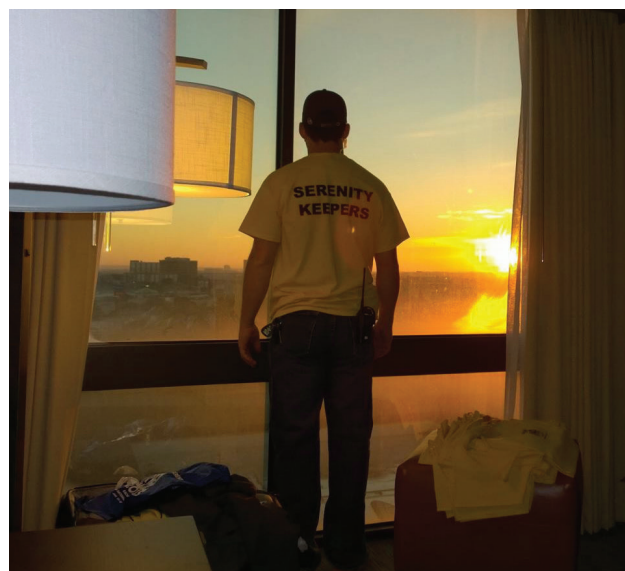
Мы просим вас не приносить с собой валерьянку и
воздержаться от использования лазерных указок. Наше
собрание начинается...

Евгений К., Москва, Россия

Следующий конкурс «Подпиши картинку»

А вот и твой шанс поучаствовать в жизни журнала Путь АН
совершенно по-новому. Придумай подпись к этой картинке,
пришли ее нам, и ты волшебным образом примешь участие в
нашем конкурсе. Мы выберем самый лучший вариант (и еще
несколько очень хороших) и опубликуем их в ближайшем
номере. Твой приз – кайф от лицезрения своего имени на
страницах журнала!

Шли нам свой вариант с указанием «Basic Caption Contest»
в теме письма. Обязательно напиши в теле письма свое имя и
местность, пиши на адрес naway@na.org.



Первая конвенция Эсперансы; Сан-Антонио, Техас
Фото: Гилберт Л., Техас, США

Помоги нам создать ТВОЙ СОБСТВЕННЫЙ «Путь АН»

Просим тебя делиться с нами твоим опытом
выздоровления в Сообществе АН – историями,
взглядами на дела АН, фотографиями и своими
авторскими произведениями искусства на тему
выздоровления. Будем рады новостям с твоей
местности. Шли файлы в электронном формате
(включая текстовые документы, jpg, gif, pdf, и
пр.) на адрес naway@na.org. Посети страничку
www.naway.org, чтобы получить дополнительную
информацию о порядке подачи документов и
процедуре отказа от авторских прав.



Календарь

Информация о многодневных мероприятиях, а также мероприятиях, проходящих в даты между нашими публикациями, соответствует календарям, размещенным онлайн. Для посещения раздела о мероприятиях и получения подробностей о них следуй по адресу www.na.org/events. (если у тебя нет доступа в интернет, шли информацию о вашем мероприятии по факсу 818.700.0700 attn: NA Way или по почте: The NA Way; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA).

Canada

Alberta 2-4 Jun; Edmonton Area Convention 32; Radisson Hotel & Convention Center Edmonton, Edmonton; eana.ca

Newfoundland 9-11 Jun; First Newfoundland and Labrador Area Convention; NLHHN Provincial Learning Centre, Saint John's; carna.ca/events.php

Nova Scotia 19-21 May; Central Nova Area Convention 14; Holiday Inn Hotel & Convention Centre, Truro; centralnovaarea.ca

Denmark

Skanderborg 4-6 Aug; Convention & Camp 10; Audonicon, Skanderborg; namidtjylland.dk/konvent/index.htm

Indonesia

Bali 2-4 Jun; Bali Area Convention; Hotel Puri Saron, Seminyak, Kuta, Bali; na-bali.org

Japan

Osaka 21-23 Jul; Japan Regional Convention 13; International House, Osaka; jrcna13.org/english.html

Kenya

Mombasa 19-22 May; East African Convention 5; Plaza Beach Hotel, Mombasa; ea-na.com

Norway

Kongsberg 26-28 May; Oksnetreff; Oksne, Kongsberg; nanorge.org/arrangementer

Poland

Wroclaw 28-30 Apr; European Service Learning Days 2; Hotel Slask, Wroclaw; edmna.org

Portugal

Lisbon 6-7 May; Lisboa Area Convention 13; Forum Lisboa, Lisbon; www.na-pt.org/xiii-clisboa

Portimao 22-24 Sep; European Conference & Convention 33; Portimao Arena, Portimao; eccna.eu

Russia

Moscow 4-6 Aug; Russian Zonal Convention 2; Concert Hall Rossiya, Moscow; na2017.ru

Spain

Madrid 26-28 May; Spanish Regional Convention 35; Hotel Aida, Hotel Torrejon, Torre Hogar, Madrid; narcoticosanonimos.es

Sweden

Stockholm 25-27 Aug; Sweden Regional Convention 30; Fryshuset, Stockholm; nasverige.org

Switzerland

Zuerich 26-28 May; Zuerichconvention 5; GZ Riesbach, Zuerich; narcotics-anonymous.ch

United Kingdom

Aberdeen 27-28 May; East Coast of Scotland Area Convention; Hilton DoubleTree, Aberdeen; ukna.org/events

Birmingham 6-9 Jul; United Kingdom Convention 28; Hilton Birmingham Metropole, Birmingham; convention.ukna.org

Glasgow 4-6 Aug; Scotland-Glasgow & West Coast Area Convention 18; GoGlasgow Urban Hotel, Glasgow; ukna.org/events

United States

Arizona 26-28 May; Arizona Regional Convention 31; DoubleTree Resort, Scottsdale; arizona-na.org/arcna

2) 28-30 Jul; Southeastern Arizona Convention 3; DoubleTree, Tucson; natucson.org/convention.html

California 2-4 Jun; First Unity Sisters' Women on Fire Campout; Grover Hot Springs State Park, Markleeville; sierrasadena.org/calendar

2) 2-4 Jun; Fanning the Flames; Hilton Express, Tracy; calmidstatena.org

3) 2-4 Jun; Ride 4 Recovery; Trinity River Resort & RV Park, Lewiston; NARide4Recovery.com

4) 7-9 Jul; California Inland Regional Convention 19; Westin Mission Hills Resort, Rancho Mirage; circna.com

5) 14-16 Jul; Napa/Solano Women's Spiritual Retreat; Golden Pines Resort, Arnold; napasolanona.org

6) 11-13 Aug; Mountain High Campout; Camp Richardson, South Lake Tahoe; sierrasadena.org

Connecticut 23-25 Jun; East Coast Convention 21; Connecticut College, New London; eccna.org

Florida 27-30 Apr; Fun in the Sun Convention 39; Boardwalk Beach Resort, Panama City Beach; funinthesunconvention.org

2) 28-30 Apr; Daytona Area Convention 18; Hilton Daytona Beach/Ocean Walk Village, Daytona Beach; dacna.org

3) 28-30 Apr; Recovery in Paradise Spiritual Retreat 25; Sugarloaf KOA, Sugarloaf Key; floridakeysna.org/pages/spiritual_retreat.php

4) 6-9 Jul; Florida Regional Convention 36; Rosen Centre Hotel, Orlando; frc-na.org

Georgia 9-11 Jun; Peace in Recovery Convention 27; Marriott Convention Center, Augusta; csra.grsna.com

2) 3-6 Aug; Midtown Atlanta Area Convention 26; Renaissance Concourse Atlanta Airport Hotel, Atlanta; midtownatlantana.com

Indiana 19-21 May; I Found a Home Campout 30; Camp Red Wing, Muncie; naindiana.org

2) 26-29 May; We Grow with Love 25; Camp Alexander Mack, Milford; naindiana.org

3) 9-11 Jun; Northeast Indiana Area Convention 5; Hilton Hotel, Fort Wayne; neiacna.com

Iowa 7-9 Jul; Iowa Regional Convention 34; Dordt College, Sioux Center; iowa-na.org

Kansas 2-4 Jun; Clean & Serene Summer Serenity Campout 31; kansascityna.org

2) 30 Jun-2 Jul; Mid-America Regional Campout; marscna.net

Louisiana 19-21 May; Louisiana Regional Convention 35; Crowne Plaza, Baton Rouge; lrcna.org

Massachusetts 5-7 May; Martha's Vineyard Area Celebration of Recovery 28; Island Inn, Oak Bluffs; mvana.org/celebrationofrecovery

Michigan 6-9 Jul; Michigan Regional Convention 33; Radisson Hotel, Kalamazoo; michigan-na.org/mrcna

Missouri 4-6 Aug; InTents Campout 2; Indian Creek Group Campground, Monroe City; stlna.org

Montana 16-18 Jun; Montana Gathering 29; Symes Hot Springs, Hot Springs; namontana.com

2) 14-16 Jul; NA@10K Meeting & Campout 5; Parkside Campground, Red Lodge; namontana.com

Nevada 14-16 Jul; California Arizona Nevada Area Convention 23; Riverside Hotel & Casino, Laughlin; canana.org

New Hampshire 23-25 Jun; Fellowship in the Field Campout 27; Apple Hill Campground, Bethlehem; gsana.org

New Jersey 16-18 Jun; Greater Philadelphia Regional Convention 29; Crowne Plaza, Cherry Hill; naworks.org

2) 4-7 Aug; New Jersey Regional Convention 32; Westin Princeton at Forrester Village, Princeton; njrcna.com

New Mexico 18-21 May; Rio Grande Regional Convention; Marriott Pyramid, Albuquerque; riograndena.org

New York 26-28 May; Heart of New York Area Convention 13; Holiday Inn, Liverpool; honyana.org

2) 2-4 Jun; Brooklyn Area Convention 2; Hilton Long Island/Huntington, Melville; bccna.org

North Carolina 16-18 Jun; North Carolina Family Reunion; Hilton North Raleigh Midtown, Raleigh; capitalareancna.com

2) 14-16 Jul; New Hope Area Convention 24; Durham Marriott City Center, Durham; newhopeconvention.com

Oregon 4-7 May; Pacific Cascade Regional Convention 23; Kah-Nee-Ta Resort and Spa, Warm Springs; pcrnaxxiii.com

Pennsylvania 2-4 Jun; Tri-Area Convention 2; DoubleTree, Monroeville; tri-area.org

2) 22-25 Jun; Living Recovery Group Campout 9; Rickett's Glen, Benton; nabeehive.org

South Dakota 5-13 Aug; Sheridan Lake Campout; Squirrel Group Campsite, near Hill City; sdrna.com

Tennessee 5-7 May; NA in May-BBQ Competition & Campvention; Meeman-Shelby Forest State Park, Millington; nainmay.org

2) 4-6 Aug; NA1997 Platinum Celebration; Holiday Inn Downtown (Beale Street), Memphis; nagroupna@yahoo.com

Texas 26-28 May; Texas State Convention 15; Overton Hotel & Conference Center, Lubbock; tscna.org

Utah 9-11 Jun; Southern Utah Area Convention 10; Hilton Garden Inn, Saint George; nasouthernutah.org/suacna-convention

Virginia 27-29 May; Marion Survivor's Group Campout; Hungry Mother Lutheran Retreat Center, Marion; Marion Survivor's Group; 139 W. Main St; Marion, VA 24354

2) 21-23 Jul; Blue Ridge Area Campout 36; Natural Chimneys Campground, Mount Solon; branacampout.org

3) 4-6 Aug; Almost Heaven Area Convention 31; 4-H Center, Front Royal; na2day.tripod.com/genericflier31.pdf

Washington 21-23 Jul; Peace in the Pines; Camp Tokiwanee Lost Lake, Tonasket; gclana.org

Wyoming 26-28 May; Upper Rocky Mountain Regional Convention 18; Radisson Hotel, Cheyenne; urmna.org

Журнал «Путь АН»
Новости NAWS
Поддержка
Анонсы NAWS по
электронной почте
Только сегодня
ежедневная рассылка

электронная подписка:
типографские затраты – ноль
почтовые расходы – ноль
приходит прямо на твой
электронный адрес

Шли нам свои...

ФОРМАТЫ ПРОВЕДЕНИЯ СОБРАНИЙ

Во всём мире группы АН проводят свои собрания как-то особенно, по-своему. Многие члены АН стремятся воплотить на собраниях своих домашних групп какие-то новые идеи, а мы стараемся всё время обновлять страничку местных ресурсов (Local Service Resources webpage at www.na.org/localresources). Так что шлите нам свои форматы проведения собраний и другие материалы, которые помогают вам делать то, что вы делаете – возможно, это поможет другим группам АН тоже сделать что-то подобное!

Адрес – fsmail@na.org

FS Team
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409

факс: 818.700.0700
(attn: FS Team)

Обновление каталога продукции NAWS

ЦЕНА
СНИЖЕНА



2017 JFT Calendar Календарь-ежедневник на 2017 год (на английском)

Источник вдохновения,
выздоровления и поддержки на
каждый день с отрывками из книги
«Только сегодня».

Отрывные листочки 10 x 12 см на подставке.

Item No. 9500 Цена US \$7.00/6.49 €

Special JFT Bundle Специальный комплект Еже- дневника

пока еще в наличии

Коллекционное издание Ежеднев-
ника и календарь на 2017 год

Специальное пронумерованное
от руки коллекционное издание,
выпущенное ограниченным
тиражом в честь публикации двухмиллионного
экземпляра Ежедневника.

Item No. 1115B Цена US \$33.00/26.49 €



Эстонский

IP #11: Sponsorlus

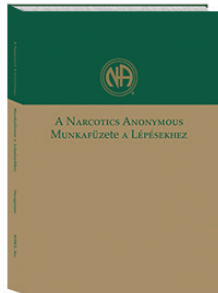
Item No. ET3111 Цена US \$0.24/0.21 €



Венгерский

Руководство к работе по шагам АН
A NA Munkafüzet a lépésekhez

Item No. HU1400 Цена US \$8.50/7.50€



В неволе

Za kratami

Item No. PL1601 Цена US \$0.95/0.82 €

Карточки для чтения на собраниях (комплект из 7)

Item No. PL9130 Цена US \$4.60/4.25 €

Португальский

IP #29: *Uma Introdução às
Reuniões de NA*

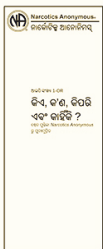
Item No. PO3129 Цена US \$0.24/0.21 €



Одия (индоевропейский язык)

IP #1: କିଏ, କ'ଣ, କିପରି ଏବଂ କାହିଁକି ?

Item No. OR3101 Цена US \$0.24/0.21 €



Польский

Буклет для Группы
Książeczka grupy

Item No. PL1600 Цена US \$0.95/0.82 €



Испанский

IP #26: *Accesibilidad para aquellos con
necesidades adicionales*

Item No. SP3126 Цена US \$0.24/0.21 €





Словенский

IP #2: *Skupina*

Item No. SL3102 Цена US \$0.31/0.26 €

IP #7: *Ali sem odvisnik?*

Item No. SL3107 Цена US \$0.24/0.21 €

IP #16: *Za novinca*

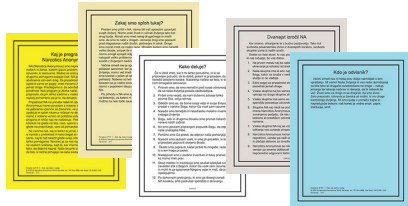
Item No. SL3116 Цена US \$0.24/0.21 €

IP #22: *Dobrodošel v NA*

Item No. SL3122 Цена US \$0.24/0.21 €

Group Reading Cards (Set of 5)

Item No. SL9130 Цена US \$4.60/4.25 €



ПОПРОБУЙ СЕГОДНЯ!

Помощник по выздоровлению

доступен на английском,
португальском (Бразилия), русском и
испанском языках

Приложение для поддержки
выздоровливающих зависимых в
повседневной жизни. Включает в себя
ИП№9 «Жить программой», медитации
из Ежедневника, калькулятор чистого
времени, поиск собраний, карточки для
чтения на собраниях, инструментарий
для пожертвований АН, звонка спонсору,
чтения литературы АН, а также многое
другое...

Доступно на:



Скоро!

Line-Numbered Basic Text

Базовый текст с пронумерованными строками

Narcotics Anonymous

Item No. 1101LN Цена US \$11.55/10.00 €

Twelve Traditions Bookmarks (Set of 12)

Закладки «Двенадцать Традиций» (комплект из 12)



Набор из двенадцати
закладок в приятной
упаковке с гравировкой
каждой традиции с одной
стороны и потрясающей
графикой, основанной
на книге «Путеводные
принципы – дух наших
традиций» с другой
стороны.

Датский

Только сегодня

Приведен в соответствие с Шестым изданием
Базового текста

Bare for i dag

Item No. DK1112 Цена US \$9.00/7.90 €

Португальский

Шестое издание Базового текста

Narcóticos Anônimos

Item No. PO1101 Цена US \$11.55/10.00 €

Испанский

Базовый текст с пронумерованными строками

Narcóticos Anônimos

Item No. SP1102LN Цена US \$11.55/10.00 €

Электронная литература

Скоро на

Amazon, iTunes и Google Play:

Итальянский Базовый текст

Narcotici Anonimi

Испанский Базовый текст

Narcóticos Anônimos

